

547211-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Usluge popravaka i održavanja crpki, ventila, slavina i metalnih kontejnera –
Wartung Infrastruktur GW-Sanierung
OJ S 151/2026 07/08/2026
Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Dow Olefinverbund GmbH

E-pošta: frichter2@dow.com

Pravni oblik kupca: Organizacija koja dodjeljuje ugovor koji subvencionira javni naručitelj

Djelatnost javnog naručitelja: Ekonomski poslovi

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Wartung Infrastruktur GW-Sanierung

Opis: Wartung und Reparatur der infrastrukturellen Einrichtungen von zwei Grundwasserreinigungsanlagen mit insgesamt 13 - 15 Entnahmebrunnen auf dem Werksstandort der Dow in Schkopau.

Identifikacijska oznaka postupka: 032488d9-2e18-4958-8fff-fd895036becd

Interna identifikacijska oznaka: TM 05.05-RV-2027ff

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 50510000 Usluge popravaka i održavanja crpki, ventila, slavina i metalnih kontejnera

Dodatna klasifikacija (cpv): 50510000 Usluge popravaka i održavanja crpki, ventila, slavina i metalnih kontejnera

2.1.2. Mjesto izvršenja

Poštanska adresa: An der B91

Grad: Schkopau

Poštanski broj: 06258

Zemlja – podregija (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Zemlja: Njemačka

2.1.4. Opće informacije

Dodatne informacije: #Bekanntmachungs-ID: CXP4DS9M3RH#

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Dokumentacija o nabavi

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Wartung Infrastruktur GW-Sanierung

Opis: Monatliche, quartalsweise, jährliche und 4-jährliche Sicht- und Funktionsprüfungen sowie wartungsgemäße Reinigung an infrastrukturellen Einrichtungen von zwei Grundwasserreinigungsanlagen (2 MSR-Stationen, 13 - 15 Unterstationen (Brunnen)).

Reparaturleistungen und Austausch von Verschleißteilen; auf Anforderung des AG auch Planungsleistungen zur infrastrukturellen Anbindung weiterer Brunnen bzw.

Grundwasserreinigungsanlagen.

Interna identifikacijska oznaka: TM 05.05-RV-2027ff

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 50510000 Usluge popravaka i održavanja crpki, ventila, slavina i metalnih kontejnera

Dodatna klasifikacija (cpv): 50510000 Usluge popravaka i održavanja crpki, ventila, slavina i metalnih kontejnera

5.1.2. Mjesto izvršenja

Poštanska adresa: An der B91

Grad: Schkopau

Poštanski broj: 06258

Zemlja – podregija (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Zemlja: Njemačka

5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 1 Godina

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 3

Druge informacije o obnovi: Option 1: Jahr 2028 Option 2: Jahr 2029 Option 3: Jahr 2030

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora:

Obvezno za ponudu

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): ne

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Upis u trgovački registar

Opis kriterija odabira: Nach den Rechtsvorschriften des Staats, in dem sie niedergelassen sind, ist die Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister dieses Staats oder auf andere Weise die erlaubte Berufsausübung nachweisen (gemäß VgV § 44 (1) und GWB § 122 (2).

Kriterij: Potrebna dozvola ili članstvo u određenoj organizaciji za ugovore o uslugama
Opis kriterija odabira: Eigenerklärung zur Mitgliedschaft bei einer Berufsgenossenschaft (gemäß VgV § 44 (2)).

Kriterij: Ostali ekonomski ili finansijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gemäß §§ 123 und 124 GWB.

Kriterij: Specifični godišnji promet

Opis kriterija odabira: Umsatzerklärung der 3 letzten abgeschlossenen Geschäftsjahre (2023, 2024, 2025) für die mit dem Auftragsgegenstand vergleichbaren Leistungen (gemäß VgV § 45 (1)).

Kriterij: Profesionalno osiguranje od rizika odštete

Opis kriterija odabira: Eigenerklärung zur Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung zur Berufshaftpflichtversicherungsdeckung im Auftragsfall mit Deckungssummen für Personenschäden in Höhe von mind. 1,5 Mio. EUR, für sonstige Schäden mindestens 1,5 Mio. EUR (gemäß VgV § 45 (1) Satz 3).

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Geeignete und aussagekräftige Projektreferenz(en) gemäß VgV § 46 (3) Satz 1. für die Planung, Errichtung, Wartung und Instandsetzung infrastruktureller Einrichtungen von Grundwassersanierungsanlagen auf Industrie- / Gewerbestandorten: In Form einer Eigenerklärung: Name des Auftraggebers; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Kurzbeschreibung der Baumaßnahme, Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung; Bescheinigungen: Bei Leistungen an öffentliche Auftraggeber durch eine von der zuständigen Behörde ausgestellte oder beglaubigte Bescheinigung, bei Leistungen an private Auftraggeber durch eine von diesen ausgestellte Bescheinigung; ist eine derartige Bescheinigung nicht erhältlich, so ist eine Eigenerklärung des Unternehmens zulässig. Den Referenzen ist jedoch eine Kontaktadresse zum jeweiligen Auftraggeber beizufügen, bei welcher die ausschreibende Stelle gemachte Angaben kontrollieren könnte. Eine Referenz ist unter folgenden Voraussetzungen vergleichbar: Standort: Industrie- und/oder Gewerbe; Auftragsgegenstand: Serviceleistungen Infrastruktur Grundwasser-Sanierung pump&treat (Grundwasser-Entnahme, -Reinigung, -Infiltration) und/oder Planung und Begleitung der Errichtung Infrastruktur Grundwasser-Sanierung).

Kriterij: Mjere za osiguranje kvalitete

Opis kriterija odabira: Benennung des Projektteams gemäß VgV § 46 (3) Satz 2, bestehend aus Projektleitung, stellvertretenden Projektleitung, den technischen Fachkräften oder anderweitigen technischen Stellen. Die Eignung des vorgesehenen Personals ist gemäß VgV § 46 (3) Satz 6 nachzuweisen (Ausbildungs-/Fortbildungsnachweise, Firmenzugehörigkeit).

Kriterij: Alati, biljke ili tehnička oprema

Opis kriterija odabira: Erklärung der technischen Ausrüstung gemäß VgV § 46 (3) Satz 3 und 9, 1.) zur Erbringung der Wartungs- und Reparaturleistungen Mindeststandard: Einsatz eines HART-Communicators 2.) zur Erbringung von Planungs- und Ingenieurleistungen

Kriterij: Certifikati neovisnih tijela o standardima osiguranja kvalitete

Opis kriterija odabira: Nachweis Qualitätssicherung gemäß DIN EN ISO 9001 für den Geltungsbereich: Planung, Errichtung, Inbetriebnahme, Prüfung und Wartung elektrischer Anlagen, der Energieversorgung und -verteilung, Elektro-, Prozessleit-, Mess- und Regeltechnik, der Nachrichten und Umwelttechnik

Kriterij: Mjere upravljanja okolišem

Opis kriterija odabira: Umweltmanagementsystem gemäß DIN EN ISO 14001 für den o. a. Geltungsbereich

Kriterij: Certifikati neovisnih tijela o standardima osiguranja kvalitete

Opis kriterija odabira: Managementsystem für Sicherheit, Gesundheitsschutz und Umweltschutz gemäß SCC (Sicherheits Certifikat Contraktoren) für den o. a. Geltungsbereich

Kriterij: Certifikati neovisnih tijela o sustavima ili standardima za upravljanje okolišem

Opis kriterija odabira: Fachbetrieb gemäß WHG

Kriterij: Certifikati neovisnih tijela o standardima osiguranja kvalitete

Opis kriterija odabira: Elektrofachbetrieb mit Schaltberechtigung 1kV

Kriterij: Certifikati neovisnih tijela o standardima osiguranja kvalitete

Opis kriterija odabira: Fachbetrieb der MSR-Technik

Kriterij: Tehničari ili tehnička tijela za obavljanje posla

Opis kriterija odabira: Fachkenntnisse auf dem Gebiet von SPS

Kriterij: Tehničari ili tehnička tijela za obavljanje posla

Opis kriterija odabira: Fachkenntnisse hinsichtlich BetrSichV § 3 (Explosionsschutz)

Kriterij: Tehničari ili tehnička tijela za obavljanje posla

Opis kriterija odabira: Angaben zur Verfügbarkeit vor Ort und Notfallmanagement. Durch die exponierte Lage in unmittelbarer Nähe bzw. direkten Umfeld von Produktionsanlagen der Dow unterliegt die Infrastruktur der Grundwassersanierung selbst, sowie auch das Arbeiten an selbiger, besonderen Sicherheitsbestimmungen. Durch den AN ist daher eine Mobilisierung innerhalb von max. 4 h zu gewährleisten und durch zusätzliche Erläuterungen der Maßnahmen, mit welchen die Einhaltung der Reaktionszeit gewährleistet werden soll, nachzuweisen, so dass bei auftretenden Havarien bzw. Notfällen sofort eingegriffen werden kann.

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Wirtschaftlichkeit

Opis: Angebotspreis: Wertung 70%

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 70

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Organisatorische Wertigkeit

Opis: Koncept A: Bearbeitungskonzept Monatliche Sicht- und Funktionskontrollen. Das vom Bieter zu erstellende Konzept soll die vom Bieter favorisierte Herangehensweise der monatlichen Funktions- und Sichtkontrollen an den verschiedenen Infrastrukturelementen beschreiben. Das Konzept ist mit entsprechenden Zeit- und Kalkulationsangaben zu untersetzen. Die ggf. notwendigen Anmeldungen / Abstimmungen mit Projektbeteiligten sind zu berücksichtigen.

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 15

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Technische Wertigkeit

Opis: Koncept B: Bearbeitungskonzept Pumpenwechsel 7907. Das vom Bieter zu erstellende Konzept soll die grundsätzliche Herangehensweise eines Pumpenwechsels am Brunnen 7907 aufzeigen. Beginnend mit dem Zugang zum Werksgelände sowie unter Berücksichtigung der erforderlichen Maßnahmen zum Arbeits- und Gesundheitsschutz, der Einbeziehung von NAN und abschließend mit der Fertigmeldung sind die einzelnen Arbeitsschritte plausibel darzustellen. Die ggf. erforderlichen Anmeldungen / Abstimmungen mit Projektbeteiligten sind zu berücksichtigen.

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 15

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 24/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH/documents>

Ad hoc komunikacijski kanal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4DS9M3RH>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 14/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 60 Dani

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, neki nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: siehe Vergabeunterlagen

Informacije o javnom otvaranju:

Datum otvaranja: 14/09/2026 12:05:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Dopusšteno

Naručivanje će biti elektroničko: ne

Plaćanje će biti elektroničko: ne

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za postupke mirenja: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Sakosta GmbH

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite): 1. und 2.

Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Dow Olefinverbund GmbH

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Dow Olefinverbund GmbH

Registracijski broj: HRB 214698

Poštanska adresa: An der B91

Grad: Schkopau

Poštanski broj: 06258

Zemlja – podregija (NUTS): Saalekreis (DEE0B)

Zemlja: Njemačka

Kontaktna točka: Herr Richter

E-pošta: frichter2@dow.com

Tel.: 03461497190

Internet: <http://de.dow.com>

Uloge ove organizacije:

Kupac

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Sakosta GmbH

Registracijski broj: UStID. DE192083634

Poštanska adresa: Seeweg 2

Grad: Schönefeld

Poštanski broj: 12529

Zemlja – podregija (NUTS): Dahme-Spreewald (DE406)

Zemlja: Njemačka

Kontaktna točka: R. Upmann

E-pošta: r.upmann@sakosta.de

Tel.: 015121210470

Uloge ove organizacije:

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

8.1. ORG-0003

Službeno ime: 1. und 2. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt
Registracijski broj: t:03455141536
Poštanska adresa: Ernst-Kamieth-Straße 2
Grad: Halle (Saale)
Poštanski broj: 06112
Zemlja – podregija (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de
Tel.: +49 345 5141529
Faks: +49 345 5141115

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)
Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)
Organizacija za postupke mirenja

8.1. ORG-0004

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83
Grad: Bonn
Poštanski broj: 53119
Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Tel.: +49228996100
Uloge ove organizacije:
TED eSender

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 4ee4061f-d2a7-45ae-99b4-843b0828a53a - 01
Vrsta obrasca: Nadmetanje
Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim
Podvrsta obavijesti: 16
Datum slanja obavijesti: 06/08/2026 11:56:33 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme
Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački
Broj objave obavijesti: 547211-2026
Broj izdanja SL S-a: 151/2026
Datum objave: 07/08/2026